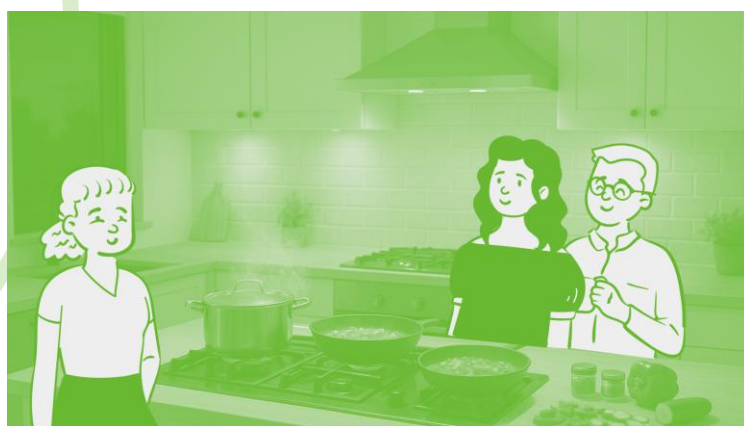


# Internationale Kommunikation mit Fokussprache

## Italienisch



## Una cena tra amici

Stand 04/2026

Projektleitung und Konzeption: Michaela Rückl, Universität Salzburg  
Projektmitarbeiterinnen: Alessa Frank, Ramona Holub-Vötter, Suzana Ratkovic, Katharina Pollak,  
Sarah Mitterbauer, Nina Denkmayr, Anna Pölguter (alle Universität Salzburg)  
Beratung: Marie-Luise Volgger-Bahensky, Ute Atzlesberger, Irene Brandner, Anna Schröder-Sura  
unter Mitarbeit von: Laurine Moutte, Michela Maraner, Luis Daniel Ávila  
Layout: Alessa Frank, Suzana Ratkovic

Erstellt im Rahmen des Projekts: Sprachenlernen neu denken (SND)  
Universität Salzburg, Fachbereich Romanistik

Gefördert mit Mitteln des Bundesministeriums für Bildung  
im Kontext des neuen Unterrichtsgegenstandes  
'Internationale Kommunikation mit Fokussprache' an der österreichischen Handelsakademie



Rückl, M., Ratkovic, S., Holub-Vötter, R., Frank, A., Denkmayr, N. (2026): Aufgabensequenzen zum  
Unterrichtsgegenstand ‚Internationale Kommunikation mit Fokussprache‘: Una cena tra amici.  
[<https://sprachenspassplus.soe-sbg.at/una-cena-tra-amici/>]



# Una cena tra amici

In dieser Sequenz lernst du, ...

- einen kurzen Chat über eine Verabredung zum Abendessen zu verstehen.
- regelmäßige Verben auf *-are*, *-ere* und *-ire* zu erkennen und anzuwenden.
- eine Einladung zum Abendessen in kurzen Sätzen zu formulieren.
- Sprachen in einer Vorstellungsrunde zu identifizieren.
- ein Plakat oder eine Online-Collage zu den Sprachen/Dialekten der Klasse zu gestalten.
- einen Comic zu schreiben.
- nützliche Tools zur Terminfindung für den Berufsalltag anzuwenden.

## 1 Una cena tra amici

Ein Abendessen mit Freunden



**a. Leggi.** Katharina, Ramona und Alexander besuchen zusammen eine österreichische HAK und machen gerade eine Reise nach Mailand. Dort haben sie in einer Bar die Mailänderin Martina kennengelernt. Die Jugendlichen möchten sich wieder treffen. Lies den folgenden Chatverlauf und kreuze die jeweils richtige Antwort an.

(1) Che cosa cercano Katharina, Ramona e Alexander?

- A il duomo
- B un posto carino
- C un lavoro

(2) Perché Martina non può venire alle sette?

- A parte lunedì
- B lavora
- C non vuole uscire

(3) Dove si incontrano gli amici?

- A al ristorante *Da Mario*
- B davanti al duomo
- C a casa di Martina

(4) A che ora si incontrano?

- A alle 7
- B alle 8
- C alle 9

The screenshot shows a WhatsApp chat interface. At the top, the time is 16:51 and the contact name is 'Scopriamo Milano' with a location pin icon. Below the name, it says 'Alexander, Katharina, Du'. There are icons for video call and voice call. The chat history shows several messages:

- A green bubble: "Ciao Martina! 😊 Hai tempo e voglia di bere qualcosa domani alle sette? Partiamo lunedì e vorremmo vederti ancora una volta. Quindi, cerchiamo un posto carino dove chiacchierare un po'."
- A grey bubble from Martina: "Sì, chiaro! Ma non posso alle sette perché lavoro fino alle otto... 😞 Dopo il lavoro mi riposo un po' e poi esco volentieri. Allora alle nove?"
- A green bubble: "Sì, va bene. Dove ci vediamo? Conosci un buon posto? 🤔"
- A grey bubble from Martina: "Sì! Il mio ristorante preferito è *Da Mario*. Si trova vicino al duomo. Mangio spesso la pizza lì perché questo ristorante offre ottime pizze e anche i camerieri sono molto gentili. Che ne dite? 🍕"
- A grey bubble from Alexander: "Ottima idea! Allora ci vediamo alle nove davanti al ristorante *Da Mario*? Katharina, Ramona e io arriviamo un po' prima e ti aspettiamo lì."
- A grey bubble from Martina: "Perfetto! Allora anch'io porto un'amica, così facciamo un bel gruppo. A domani! 🙌"
- A green bubble at the bottom: "A domani! 😊"

At the bottom of the chat, there is a plus sign, a text input field, and icons for gallery, camera, and voice recording.



b. **Rifletti.** Auch im Italienischen müssen Verben konjugiert (= an die Person angeglichen) werden. Überlege, wie das im Deutschen funktioniert. Im folgenden Beispiel sind die Endungen des Verbs *sprechen/parlare* fett markiert – kannst du erklären, wie das auf Deutsch funktioniert?

Deutsch		italiano	
Singular	ich spreche <b>e</b>	(io) parlo <b>o</b>	(noi) parli <b>amo</b>
	du sprich <b>st</b>	(tu) parli <b>i</b>	(voi) parlate <b>e</b>
	er/sie/es sprich <b>t</b>	(lui/lei/Lei) parla <b>a</b>	(loro) parlan <b>o</b>
	Plural	plurale	
	wir spreche <b>n</b>		
	ihr sprech <b>t</b>		
	sie spreche <b>n</b>		

• Müssen Verben in anderen Sprachen, die du kennst, auch konjugiert werden? Falls ja, welche Endungen haben sie? Wie funktionieren andere Sprachen, die du kennst?

.....

.....



c. **Abbina.** Wie lautet der Infinitiv – also die sogenannte Nennform (ohne Bezug zu einer bestimmten Person)? Ordne die Phrasen aus Aufgabe 1a den Infinitiven zu. Kannst du auch ihre Entsprechung in Deutsch oder einer anderen Sprache, die du kennst, finden?

partire • conoscere • lavorare • riposare • offrire •  
 aspettare • arrivare • cercare • mangiare

	Infinitiv	Deutsch	_____
cerchiamo un posto carino	_____	_____	_____
lavoro fino alle otto	_____	_____	_____
riposo un po'	_____	_____	_____
Conosci un buon posto?	_____	_____	_____
mangio spesso la pizza	_____	_____	_____
questo ristorante offre ottime pizze	_____	_____	_____
partiamo lunedì	_____	_____	_____
arriviamo un po' prima	_____	_____	_____
aspettiamo lì	_____	_____	_____



d. **Osserva.** Schau dir die Endungen der Infinitive an. In welche drei Gruppen lassen sich die Verben einordnen?

Verben auf - .....

Verben auf - .....

Verben auf - .....



e. **Completa.** Wie lauten die Verbendungen? Vervollständige die Tabelle.

	<b>arrivare</b> <i>ankommen</i>	<b>vedere</b> <i>sehen</i>	<b>partire</b> <i>abfahren, losgehen</i>
io		<b>vedo</b>	
tu	<b>arrivi</b>		
lui/lei/Lei	<b>arriva</b>		<b>parte</b>
noi			<b>partiamo</b>
voi		<b>vedete</b>	
loro	<b>arrivano</b>		

- Wie enden die Verben in der 1., 2. und 3. Person Singular und Plural? Wo fallen dir Unterschiede auf und wo Gemeinsamkeiten? Erkennst du Regelmäßigkeiten? Achte bspw. auf den Wortstamm oder auf die Endungen.
- Was sind Subjektpronomen und wie lauten sie?

.....  
.....



f. **Allenati.** Nutze einen KI-Chatbot deiner Wahl als „Sprach-Forscher:in/Sprach-Trainer:in“. Wähle einen Prompt aus, der dir hilft, die Ähnlichkeiten zwischen dem Italienischen und anderen Sprachen, die du sprichst, zu nutzen, um die italienische Konjugation zu meistern.



### Der Muster-Detektiv | Prompt 1:

Ich lerne Italienisch (A1) und spreche bereits Englisch/Deutsch/... . Hilf mir, die Regelmäßigkeit der italienischen Verben (-are, -ere, -ire) durch Vergleiche zu verstehen. Gib mir dazu den Infinitiv eines regelmäßigen italienischen Verbs vor und frage mich kurz, ob ich im Deutschen, Englischen oder einer anderen Sprache, die ich kenne, ein verwandtes Wort dazu finde. Sobald ich die Verbindung hergestellt habe, üben wir die Konjugation im Präsens: Du nennst mir Subjekt und Infinitiv, ich antworte und du korrigierst mich bei Bedarf mit einer kurzen Erklärung zur Endung, wobei du auch auf Ähnlichkeiten oder Unterschiede zu meinen anderen Sprachen hinweist.



Scanne den QR-Code, um den Prompt zu kopieren!

### Kontext-Training mit Business-Bezug | Prompt 2:

Ich lerne Italienisch (A1) für den Beruf und spreche bereits Englisch/Deutsch/... . Trainiere mit mir regelmäßige Verben in praxisnahen Sätzen (z. B. im Büro, auf einer Messe, am Ticketschalter, ...). Nenne mir eine Situation und einen Satz [z. B. Io \_\_\_\_\_ (comprare) il biglietto]. Sobald ich die Form einsetze, gib mir Feedback: Korrigiere mich bei Bedarf, erkläre die Endung kurz und weise auf Ähnlichkeiten oder Unterschiede zu meinen anderen Sprachen hin.



Scanne den QR-Code, um den Prompt zu kopieren!

- Bei welchen Verben konntest du eine Verbindung zu einer anderen Sprache herstellen und wie hat dir das beim Merken der italienischen Endung geholfen?
- Inwiefern hat die Erklärung der KI dein Verständnis für das System hinter den Endungen (-are, -ere, -ire) verbessert, anstatt die Form nur ‚auswendig‘ zu lernen?

.....

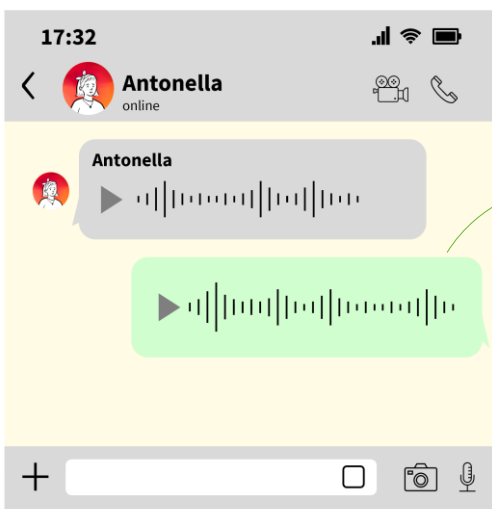
.....

.....

.....



**g. Ascolta e prova.** Martina lädt ihre Freundin Antonella via Sprachnachricht zum Abendessen mit Katharina, Ramona und Alexander ein. Antonella versteht auch Englisch. Martina weiß, dass sie sich dennoch über eine italienische Nachricht am meisten freuen würde. Außerdem will sie ihr Italienisch gleich auf die Probe stellen. Möchtest du es auch versuchen? Lade Antonella auf Italienisch in dein Lieblingslokal ein!



Scanne den QR-Code und hör dir Martinas Sprachnachricht an



## 2 Quali lingue parlate? Welche Sprachen spricht ihr?

a. **Ascolta e abbina.** Martina möchte wissen, welche Sprachen Katharina, Ramona und Alexander sprechen. Hör dir ihr Gespräch an und notiere, wer welche Sprachen spricht.



italiano



Katharina

dialetto austriaco



Alexander

turco



Ramona

inglese

tedesco

*E voi, che lingue parlate? .....*



b. **Crea.** Welche Sprachen/Dialekte spricht ihr? Gestaltet ein Plakat in der Klasse oder alternativ eine Online-Collage mit einem Tool eurer Wahl und stellt diese Sprachen kurz vor, indem ihr Beispielsätze dazuschreibt und anführt, was ihr an der jeweiligen Sprache am meisten mögt.

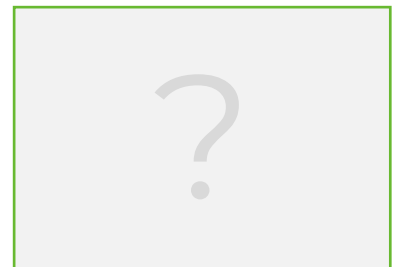
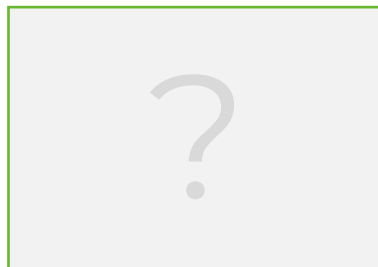
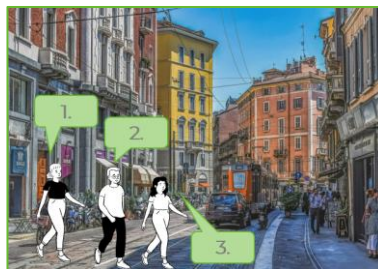


## 3 Un fumetto Ein Comic

a. **Crea.**

Katharina, Ramona und Alexander treffen sich mit Martina und Antonella beim Restaurant *Da Mario*. Worüber könnten sie sprechen? Geht in 5er-Gruppen zusammen. Jede:r übernimmt die Rolle einer Person und versucht, die dazugehörigen Sprechblasen auszufüllen, ohne zu wissen, was die anderen schreiben. Am Ende wird verglichen: Habt ihr einen roten Faden in eurem Comic? Falls nicht, passt die Sprechblasen in der Gruppe gemeinsam an!

Bildquellen: Pixabay; Cartoon-Menschen: Microsoft 365



b. **Crea.** Wie könnte der Abend ausgehen? Findet gemeinsam ein passendes Ende!



## 4 Fissiamo un appuntamento

Machen wir uns einen Termin aus



a. **Ricerca.** In der Aufgabe 1a verabreden sich Katharina, Ramona und Alexander mit Martina über WhatsApp. In der Arbeitswelt werden dafür oft Terminfindungstools verwendet.

- Wählt gemeinsam ein Terminfindungstool.
- Probiert das Tool aus. Schreibt ein kurzes Einladungsmail und findet einen Termin zum Pizaessen, der für alle passt.
- Schreibt dann eine Nachricht in die Runde, in der ihr den Termin bekannt gebt.
- Welche Tools habt ihr verwendet?
- Welches findet ihr am besten? Warum?
- Welches Tool würdet ihr verwenden, um Termine mit der Klasse/mit Lehrpersonen abzustimmen?

.....  
.....



### *Flash trasversale con focus sulle competenze digitali*

#### **Online-Terminvereinbarung – einfach & effizient!**

Im Berufsalltag müssen oft **gemeinsame Termine** gefunden werden – besonders in mehrsprachigen oder internationalen Teams ist das nicht immer einfach. Nutze digitale Tools, um über **Zeiträume abzustimmen** und klare und strukturierte Abfragen zu erstellen, ohne dabei viele E-Mails schreiben zu müssen. Achte darauf:

- zusätzliche Informationen (z. B. **Uhrzeit, Ort, Anlass**) **klar und übersichtlich** bereitzustellen,
  - eine **eindeutige Frist** für die Rückmeldungen zu setzen,
  - bei Bedarf eine **Erinnerung zu verschicken**, wenn sich noch nicht alle zurückgemeldet haben,
  - die finale Auswahl gut sichtbar zu **kommunizieren** (z. B. per E-Mail oder im Tool selbst).
- So zeigst du digitale Kompetenz und sorgst für **transparente, effiziente Kommunikation** – unabhängig von Sprache, Ort und Zeitzone.



b. **Trasmetti le informazioni.** In der Arbeitswelt kommunizieren oft Menschen mit unterschiedlichen Sprachen und kulturellen Hintergründen miteinander. Stell dir vor, du musst eine:n Kolleg:in über die Terminfindung informieren, der/die kein Deutsch spricht. Übertrage die Nachricht aus der vorherigen Aufgabe auf Englisch und Italienisch!

### *Sprachenvielfalt als Ressource nutzen*

In mehrkulturellen Teams treffen verschiedene **Kommunikationsstile**, **Arbeitsgewohnheiten** und **Sprachkenntnisse** aufeinander. Das kann herausfordernd, aber auch eine große Chance sein! Nutze deine eigenen Sprachkenntnisse, um:

- **sprachliche und kulturelle Brücken** zu bauen,
- Kolleg:innen **wertzuschätzen**,
- kulturelle Unterschiede als **Lernchance** zu begreifen.

Mehrsprachigkeit und Mehrkulturalität sind kein Hindernis – sie sind ein Schlüssel zu **erfolgreicher Zusammenarbeit!**



## So già... Das hab ich drauf!

					
	R1.1	Ich kann in einem kurzen Vorstellungsmonolog erkennen, welche Sprachen eine Person spricht. 2a			
		Ich kann die Hauptaussagen einer kurzen Sprachnachricht auf Italienisch verstehen. 1g			
	R1.2	Ich kann einfache Texte wie Chatverläufe auf Italienisch lesen und wichtige Informationen verstehen. 1a			
		Ich kann erkennen, worum es in einem Chat geht, auch wenn ich nicht jedes einzelne Wort verstehe. 1a			
	PI.1	Ich kann eine kurze Sprachnachricht aufnehmen, um zum Abendessen einzuladen. 1g			
	PI.3	Ich kann einen Comic schreiben. 3a, 3b			
	S1.2&S1.3	Ich kann erklären, was eine Konjugation ist. 1b			
		Ich erkenne Infinitive in konjugierten Verbformen. 1c			
		Ich kann die Konjugationsklasse von Verben erkennen (-are, -ere, -ire) und entsprechend konjugieren. 1d, 1e			
	A1.1 & A1.3	Ich kann italienische Verbformen mit ähnlichen Formen im Deutschen oder in anderen Sprachen vergleichen. 1b, 1c			
		Ich kann meine Sprachen und Dialekte aufzählen und beschreiben. 2a, 2b			
	TI.3	Ich kann Terminfindungstools recherchieren und beurteilen, welches für mich am besten passt. 4a			
		Ich kann digitale Werkzeuge aus der Arbeitswelt in alltagsnahen Situationen anwenden. 4a			
	TI.1 & TI.3	Ich kann mit einem Online-Tool meiner Wahl eine digitale Collage über die Sprachen, die ich und meine Mitschüler:innen sprechen, gestalten. 2b			
		Ich kann Chatbots als Sprachtrainer einsetzen, um Konjugationen zu festigen. 1f			
		Ich kann digitale und sprachliche Ressourcen nutzen, um mehrsprachige Kommunikation zu erleichtern. 4b			

# Una cena tra amici

## Lösungen

1a. 1B, 2B, 3A, 4C

1b. Mögliche Erklärung der Verbkonjugation im Deutschen

Auf Italienisch verwendet man die Personalpronomen *io, tu, lui...* kaum, weil die Verbendung Auskunft darüber gibt, von wem die Aktion ausgeht (zum Beispiel entspricht *-o* dem Pronomen *io*). Auf Deutsch hingegen werden die Personalpronomen (*ich, du, er...*) immer verwendet.

Auf Italienisch gibt es Verben auf *-are, -ere und -ire*. Auf Deutsch, wo zwischen schwachen und starken Verben unterschieden wird, hingegen nicht. Es bestehen keine Unterschiede im Präsens, nur im Präteritum.

- Im Präteritum enden schwache Verben auf *-te* (*lachen – ich lachte*), das Partizip endet auf *-t* (*lachen – ich habe gelacht*) und der Verbstamm bleibt unverändert (*lachen – ich lachte*).
- starke Verben bilden das Partizip auf *-en* (*rufen – ich habe gerufen*) und der Verbstamm ändert sich (*rufen – ich rief*).

weitere Sprachen	Englisch
individuelle Lösung	Ja, Verben müssen konjugiert werden, was sich aber nur in der 3. Person Singular Präsens zeigt: <i>-s</i> bei <i>he, she, it</i>
Französisch	Spanisch
Ja, Verben müssen konjugiert werden: Verben auf <b>-er</b> ( <i>parler</i> ): <b>Singular:</b> 1. je parle 2. tu parles 3. il/elle/on parle <b>Plural:</b> 1. nous parlons 2. vous parlez 3. ils/elles parlent	Ja, Verben müssen konjugiert werden: Verben auf <b>-ar</b> ( <i>hablar</i> ): <b>Singular:</b> 1. (yo) hablo 2. (tú) hablas 3. (él/ella/usted) habla <b>Plural:</b> 1. (nosotros) hablamos 2. (vosotros) habláis 3. (ellos/ellas/ustedes) hablan
Verben auf <b>-ir</b> ( <i>dormir</i> ): <b>Singular:</b> 1. je dors 2. tu dors 3. il/elle/on dort <b>Plural:</b> 1. nous dormons 2. vous dormez 3. ils/elles dorment	Verben auf <b>-ir</b> ( <i>vivir</i> ): <b>Singular:</b> 1. (yo) vivo 2. (tú) vives 3. (él/ella/usted) vive <b>Plural:</b> 1. (nosotros) vivimos 2. (vosotros) vivís 3. (ellos/ellas/ustedes) viven
Verben auf <b>-re</b> ( <i>vendre</i> ): <b>Singular:</b> 1. je vends 2. tu vends 3. il/elle/on vend <b>Plural:</b> 1. nous vendons 2. vous vendez 3. ils/elles vendent	Verben auf <b>-er</b> ( <i>vender</i> ): <b>Singular:</b> 1. (yo) vendo 2. (tú) vendes 3. (él/ella/usted) vende <b>Plural:</b> 1. (nosotros) vendemos 2. (vosotros) vendéis 3. (ellos/ellas/ustedes) venden

1c.

	Infinitiv	Deutsch	Englisch
cerchiamo un posto carino	cercare	suchen	to look for/to search for
lavoro fino alle otto	lavorare	arbeiten	to work
riposo un po'	riposare	sich erholen	to relax
Conosci un buon posto?	conoscere	kennen	to know
mangio spesso la pizza	mangiare	essen	to eat
questo ristorante offre ottime pizze	offrire	anbieten	to offer
i camerieri parlano molto gentilmente	parlare	sprechen	to speak
partiamo lunedì	partire	wegfahren	to leave/to depart
arriviamo un po' prima	arrivare	ankommen	to arrive
aspettiamo lì.	aspettare	warten	to wait

1d. -are, -ere, -ire

1e. • Wie enden die Verben in der 1., 2. und 3. Person Singular und Plural? Wo fallen dir Unterschiede auf und wo Gemeinsamkeiten? Erkennst du ein System?

	<b>arrivare</b> <i>ankommen</i>	<b>vedere</b> <i>sehen</i>	<b>partire</b> <i>abfahren, losgehen, ...</i>
io	<b>arrivo</b>	<b>vedo</b>	<b>parto</b>
tu	<b>arrivi</b>	<b>vedi</b>	<b>parti</b>
lui/lei/Lei	<b>arriva</b>	<b>vede</b>	<b>parte</b>
noi	<b>arriviamo</b>	<b>vediamo</b>	<b>partiamo</b>
voi	<b>arrivate</b>	<b>vedete</b>	<b>partite</b>
loro	<b>arrivano</b>	<b>vedono</b>	<b>partono</b>

**Gemeinsamkeiten:** Abgesehen von der 1. Person Singular, die immer auf **-o** endet, endet die 2. Person Singular immer auf **-i** und die 1. Person Plural auf **-iamo**

**Unterschiede:** Die Endungen bei den Verben auf **-are** lauten für die 3. Person Singular **-a**, für die 2. Person Plural **-ate** und für die 3. Person Plural **-ano**. Die Endungen bei den Verben auf **-ire** lauten für dieselben Personen: **-e, -ite, -ono**.

• Was sind Subjektpronomen und wie heißen sie?

Subjektpronomen geben Antwort auf die Frage Wer? (Nominativ). Sie lauten:

Singular:	Plural:
1. <b>io</b> (ich)	1. <b>noi</b> (wir)
2. <b>tu</b> (du)	2. <b>voi</b> (ihr)
3. <b>lui/lei/Lei</b> (er/sie/Sie)	3. <b>loro/Loro</b> (sie/Sie)

2a. **Alexander:** tedesco, inglese, italiano

**Katharina:** tedesco, dialetto austriaco, inglese, italiano

**Ramona:** tedesco, inglese, italiano, turco

4a. Mögliche Anwendungen hierfür sind:

- Termino (österreichisches Bundeskanzleramt)
- Doodle
- Dudle (Universität Dresden)
- Bitpoll (Universität Hamburg)

## Quellen der Grammatikinformationen:

Rückl, M., Moriggi, R., Rigamonti, E., Holzinger, G., Seeleitner, I., Castillo de Kastenhuber, C., & de Lara Fernández, C. (2012). *Scopriamo l'italiano. Italienisch interlingual. Lehr- und Arbeitsbuch mit interaktiver Übungs CD-Rom*. hpt, 201-216.

Dudenredaktion (<sup>10</sup>2022). *Duden. Die Grammatik*. Dudenverlag, 663-665.